



PROJECT MUSE®

## Father of Persian Verse

Tabatabai, Sassan

Published by Leiden University Press

Tabatabai, Sassan.

Father of Persian Verse: Rudaki and his Poetry.

first ed. Leiden University Press, 0.

Project MUSE.[muse.jhu.edu/book/46350](https://muse.jhu.edu/book/46350).



➔ For additional information about this book

<https://muse.jhu.edu/book/46350>

Access provided at 8 Apr 2020 23:00 GMT with no institutional affiliation



This work is licensed under a Creative Commons Attribution 4.0 International License.

*The poet's change of fortune*

I was always intoxicated in this house.  
Like the Amir and nobles, my place was secure.  
Now, I am the same, the house and town are the same.  
Then tell me, how has happiness turned to sorrow?

*The poet in old age*

The black mountain is now covered with snow.  
The cypress in the garden is bent like a bow.  
What used to taste good no longer does.  
What used to be harmless now quickly harms.

بسا که مست درین خانه بودم و شادان  
 چنانک جاه من افزون بد از امیر و ملوک  
 کنون همانم و خانه همان و شهر همان  
 مرا نگویی کز چه شده است شادی سوک

سپید برف برآمد به کوهسار سیاه  
 و چون درون شد آن سرو بوستان آرای  
 و آن کجا بگوارید ناگوار شد دست  
 وان کجا نگزایست گشت زود گزای